

设计家[®]

书系

DESIGNER & DESIGNING / 2007年01月出版

江西科学技术出版社

RMB 20.00元

马清运，矛盾中自转

Design 设计2007

新东方主义

“生活方式秀”引领家居设计

国粹之粹

灰域——希望的底色

商业空间的精神品质

以设计延续艺术家的梦



ISBN 978-7-5390-3000-5

9 787539 030005 >

新ART DECO生活的创导者

服务于高级酒店、住宅、会所的整体家具配置
——意大利前沿品牌



WENZHOU TEL:0577-88957771 · DALIAN TEL:0411-82520205 · HANGZHOU TEL:0571-87185486 · CHONGQING(New)



世尊家具(上海)有限公司
STRONG FURNITURE CO., LTD
地址: 中国上海徐汇区淮海中路1298号
ADD No. 1298 HuaihaiZhong road Shanghai, China
TEL 021-52402228

W.GROUP 所属机构



STRONG CASA
世 尊 家 居

人文生活新概念
A New Approach To Human Life

青木堂



青木堂
Woody Chic
现代东方家具

台南·高雄·北京·上海·深圳

www.yungshingfurniture.com.tw
Email: woodychic@hotmail.com

上海 (Shanghai)

客服专线 86-21-52261328
(旗舰店) Tel: 86-21-64688662
(盛源大地) Tel: 86-21-64412225
(好百年家居) Tel: 86-21-50894572
(吉盛伟邦) 虹桥店 Tel: 86-21-62369577
(吉盛伟邦) 不夜城店 Tel: 86-21-63176731

北京 (Beijing)

客服专线 86-10-67373442
(恒基美庭店) Tel: 86-10-65182008
(西菱家店) Tel: 86-10-88467336
(北居然店) Tel: 86-10-84648324

深圳 (Shenzhen)

客服专线 86-755-28084686
(美庭店) Tel: 86-755-25937649

台湾 (Taiwan)

客服专线 886-6-2661116
(台南店) Tel: 886-6-2686211
(高雄店) Tel: 886-7-2158666

成都展示厅 TEL: (028) 87711557 87715288
武汉展示厅 TEL: (027) 83758882 83758887

萧氏设计



我的品牌 您的品位

上海萧视设计装饰有限公司

总部：上海市徐汇区凯旋路 3558 号

TEL: 021-6464 0281 E-MAIL: xssj@xssj.com

FAX: 021-6464 3487 HTTP: www.xssj.com



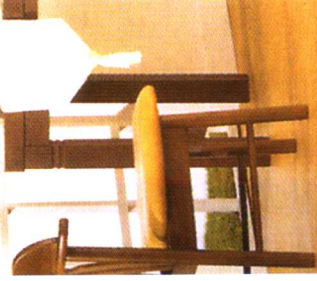
浦东公司：浦东新区成山路 2196 号 021-5851 1456

杭州公司：杭州市环城东路 103 号 0571-8715 2241

家具工厂：上海市吴宝路 1215 弄 021-6421 3223

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

欢迎登陆奔奔网站, 了解更多详情: www.benbendoors.com.cn



奔奔木塑 环保空间新选择

- 防水、防潮、防腐、抗蛀、抗霉、抗菌、阻燃、不易变形, 不含甲醛等有害物质
- 模塑化工艺一次成型, 可以广泛地应用于室内门、橱柜、壁柜、户外景观材料等领域
- 六大系列产品, 充分满足设计师和最终消费者对美观和健康的严格要求



奔奔室内门

www.benbendoors.com

上海奔奔门业

Shanghai BenbenDoors

Add: 上海沪南公路7635号 Post: 201314

No. 7635 Hunan Highway ShanghaiChina

Tel: +86 (21) 58177777 58177977

Fax: +86 (21) 58171535

[Http://www.benbendoors.com.cn](http://www.benbendoors.com.cn)

E-mail: xiaoshoubu@benbendoors.com



010



018



074

设计家

DESIGNER & DESIGNING
CONTENTS

目 录

业界视点/Profession Standpoint

城市创意产业推进机构的职责和作用
——上海国际城市创意产业论坛 010

专辑/Special Column

设计2007 017

从亚洲超星级休闲度假酒店设计看
新东方主义 018

马清运，矛盾中自转 028

“未来，最好的就是最简单的”
——访欧洲设计中心CEO João 034

北欧当代建筑设计的宜人性技术发展倾向 038

“生活方式秀”引领家居设计 042

打造全程服务的“大家·生活” 044

空间印象/Space Impression 051

公共空间/Public Space

以现代手法阐释中国传统艺术 048

国粹之粹

——“APIDA第十四届亚太室内设计大奖”学生组金奖 054

灰域——希望的底色

——“APIDA第十四届亚太室内设计大奖”办公空间类金奖 060

商业空间的精神品质

——“亚太室内设计双年大奖2006”商业类金奖 066

水晶恋情

——“亚太室内设计双年大奖2006”杰出设计奖 074

城市客栈

——“亚太室内设计双年大奖2006”酒店类 荣誉奖 082

家居空间/Home Space

建筑的礼让给室内设计更多空间

——“APIDA第十四届亚太室内设计大奖”住宅类荣誉奖 090

爱在心中桃花源 096

设计人生/Life Of Stylist

以设计延续艺术家的梦

——香港无间建筑设计有限公司设计总监 吴滨 102

家居物语/Decorational Art

“石尚”家居 108

今天我们怎么做采暖(三) 110

奔奔木塑——招牌之选 112

Quick Step 充满自信迎接2007 114

资讯/Information

消息 118

060

048

102



图书在版编目(CIP)数据
设计2007/许晓东主编. —南昌:江西科学技术出版社, 2006.12
(设计家)
ISBN 978-7-5390-3000-5
I.设… II.许… III.建筑装饰-建筑设计-中国-图集 IV.TU238-64
中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第163255号
ZK2006133

《设计家》编辑部	《Designer & Designing》Edit Department
上海市南丹东路300弄亚都国际名园8号楼1001室	Room 1001, No 8, Lane 300, Nandan Road(E), Shanghai, P.R.China
邮编 200030	Zip: 200030
电话 021-54251816 54256149	Tel: 86-21-54251816 54256149
传真 021-54251816-22	Fax: 86-21-54251816-22
E-mail: zhuzhaizh@vip.163.com	E-mail: zhuzhaizh@vip.163.com

主编: 许晓东	Chief Editor: Xu Xiaodong
责任编辑: 孙开颜 奚亮	Duty Editor: Liu Feng Xi Liang
编辑: 杨湘梅 阿岚 齐静	Editor: Yang Xiangmei A Lan Qi Jing
实习编辑: 陈惊雷	Sub Editor: Chen Jing Lei
发行经理: 周铁军	Distributing Director: Zhou Tiejun
特约编辑: 方滨 朱妍丽	Guest Editor: Fang bin Zhu Yanli
美术设计: 云霆 毛羽	Art Editor: Yun Ting Mao Yu
特约摄影: 萧爱华 赵涤尘	Gust Photographer: Xiao Aihua Zhao Dichen

出版: 江西科学技术出版社
社址: 南昌市蓼洲街2号附1号 邮编: 330009
电话: 0791-6623341 传真: 0791-6610326
印刷: 凯基印刷(上海)有限公司
经销: 各地新华书店
开本: 210mm×285mm 1/16
字数: 100千字
印张: 8
版次: 2007年1月第1版 2007年1月第1次印刷
书号: ISBN 978-7-5390-3000-5
定价: 20.00元

(凡属印刷装订错误, 可向本书编辑部调换。)

九久承诺

上海采暖合作组织

- 1 提供质量达到国内先进水平
 - 2 提供科学合理的设计方案
 - 3 提供文明、优质的安装施工服务
 - 4 所有安装及售后服务人员全部持证上岗
 - 5 安装调试验收后，向用户提供系统使用手册、管路图及保修卡
 - 6 原产品的三包，有效期为二年（产品生产厂家对三包：有到期满后，
 - 7 接到报修电话的10小时内，保证提供终身售后服务
 - 8 三包：有到期满后，
 - 9 炉，免费提供备用机，保证用户在三天内修复完好的采暖壁挂炉
- 建立完善的用户档案，长期保存，便于服务。如有企业，保
- 证用户享受始终如一的销售服务。如有企业，保
- 证用户享受始终如一的销售服务。如有企业，保

上海安贞、芝友、玉屏瓦屋、大岸、碧元、舍予、瑞庭、杰晟(原捷胜)、新西兰大自然等9家业内知名企业，凭借优质的产品，雄厚的设计、安装技术力量和完善的售后服务，针对目前市场上由于采暖企业良莠不齐所造成的部分用户满意度低、行业整体形象受损等情况，特向全社会就采暖系统的售前、售中、售后等服务过程，共同做出九项永久郑重承诺，以保证向用户提供采暖效果好、运行费用低、安全性能佳、使用寿命长、操作使用方便，而且没有任何后顾之忧的采暖系统。

对于以上承诺，各企业公布各自的电话，欢迎消费者监督。



上海安贞贸易有限公司
上海安贞供暖设备工程有限公司
地址：江宁路1306弄(富丽大厦)7号1001室
电话：021-62771261 62775032 62778307
邮编：200060
传真：021-62665791转801
设计热线：15927396529
网址：www.anzhen.com



上海碧元采暖技术有限公司
地址：中山西路1790号沪水商务楼401室
电话：021-54240400 54248590 54248503
服务热线：8006200560
传真：021-64877789
邮编：200235
网址：www.bevax.com



上海大岸工贸有限公司
地址：上海市东宝兴路157号精武大厦401室
电话：021-63092160 63092165
传真：021-63092161
网址：www.da-air.com.cn



上海杰晟机电设备安装公司
地址：上海市幸福路117号2楼
邮编：200052
电话：021-62995177 62772670
传真：021-62995167
网站：www.shjohnson.com



上海瑞庭环境科技有限公司
地址：上海市天山路789号2号楼3001-3004室
电话：021-62349340/41
传真：021-62349399
邮编：200051
网站：www.raytin.com



上海舍予住宅工程技术有限公司
地址：上海市方斜路525弄明华大厦1号楼1701室
邮编：200011
电话：+86 21 6345 3985
传真：+86 21 6345 3296
服务热线：800-820-8530
网站：www.home-comfort.com.cn



新西兰大自然国际有限公司上海办事处
地址：虹口区中州路133弄1号楼1001
邮编：200080
电话：021-63643996 63643998
传真：021-63643878
网站：www.xf-electric.com.cn



上海玉屏瓦屋住宅科技发展有限公司
地址：上海浦东大道1097弄珠江玫瑰花园14号15E
邮编：200120
电话：021-50282855 50282625
传真：021-58212910
网址：www.jade-house.com



上海芝友舒适家居系统集成有限公司
上海芝友机电工程有限公司
地址：上海市普陀区西康路1297号5F
邮编：200060
电话：021-62990000
传真：021-62986666
服务热线：021-62662790
网站：www.RCS.com

The Front Side And Back

正面与背面

一年一度的辞旧迎新，《设计家》月复一月走过一年。

在感动已是不易的年代和年纪，最近，我被上海设计中心秘书长邵隆图先生《令人感动的扇子》，一篇不足千字的短文深深感动了。邵先生说，小时候，“祖父问我，扇面的字画两个面哪个面应该裱在扇骨的正面，我不假思索地说，当然是画。”结果当他将祖父珍藏的一百把名扇一面一面看过去，却都是字在前，画在后。他因此悟出，所谓“以道制术，以术举道”，即使是绘画也应理念文字为前提，再去配画，或者有了画也应文字为支撑。这一感悟影响着他的创作，并且“现在越发感受到其重要性。”

邵先生的成功，安慰了我们对于《设计家》在浮躁世风里自感孤独和寂寞的另类坚持。

作为一份市场化运作的专业媒体，《设计家》自面世以来，便深深感受到当前中国设计界重“术”轻“道”风气的浓厚。设计师们希望从设计类图书、杂志获取的，往往是拿来主义、实用主义的“术”，而对于支撑“术”的“道”，却无暇咀嚼与消化，最终导致营养不良。

但是，纵观人类建筑史和设计史，任何一场运动，任何一种风潮，任何一件作品，离开了思想和立意，都将毫无影响。作为20世纪现代建筑“种子和主角”的柯布西耶，在他的划时代著作《走向新建筑》再版序言中说，“为普通人、‘所有人’，研究住宅，这就是恢复人道的基础，人体的尺度，需要的标准。就是这些！这是最重要的，这就是一切。”如果剥离了这些思想，现代主义建筑将黯然失色。

过去的一年中，《设计家》坚持将设计师人物的思想、作品的立意作为“正面”来着重表现，而具象的、技术的作品本身，只是“背面”。这样的定位在设计类媒体目迷五色的花花世界里多少有些另类。即便在《设计家》的发行网点在全国各大中城市铺开，订阅和零售的数量不断上升的时候，我们还是希望，更多的读者能多读“正面”。

和邵先生的扇子同样打动我们的，是《设计家》新年第一期访问的专家和设计师的案例。

台湾陈光雄教授在《新东方主义》一文中温和地警醒：“我们建筑设计和室内设计界有一种很务实的学习方法，看杂志、书本、图片，然后摹仿并吸收其精华，转化为自己的实践。我觉得仅仅这样是不够的，还要弄清其来龙去脉，回归生活元点，正本清源，才能找到属于我们自己的艺术创造逻辑起点。”著名华人建筑师马清运先生，2006年12月20日在上海举行的美国南加州大学建筑学院院长就职仪式上，再次认为当年清华的老师汪坦是对他影响最大的人。汪坦并非建筑师，但他说过，“做房子跟做人一样”，“一定要相信思想是推动所有方面发展的力量”。

本期选登的“APIDA第十四届亚太室内设计大奖”获奖作品，也让我们看到了“正面”的胜利。学生类金奖，刘桂强的方案设计《京剧艺术馆》，“寓意人们要团结在一起，共同努力，拯救日渐式微的京剧文化。”上海设计师谷腾的办公室类金奖《灰域》，“这个独特的灰色空间被设计师称为‘灰域’，听起来也有些悲观意味，然而设计师就是希望通过这种悲观，沉淀现今人们内心普遍存在的浮躁，激发出更大的创造力。悲观背后实则是无限的希望！”

其实，《设计家》又何曾寂寞！

许晓东

2007年1月



我选择最好的
超强化环保木地板

抗菌 防潮 耐磨

上海代表处 021-54960896

www.quick-step.com.cn

www.quick-step.com

总代理：“得高”欧洲精品地板展示中心 8008600267



比利时“快步”自行车队的官方赞助商


QUICK-STEP®

经世之美 持久永恒

快步地板

Duty And Function of Creativity Industry Organization

城市创意产业推进机构的职责和作用

——上海国际城市创意产业论坛

2006年11月23日，“上海国际城市创意产业论坛”在上海科学会堂举行，来自纽约、伦敦、香港、上海、北京等城市创意推进机构的领军人物汇聚一堂，围绕“城市创意产业推进机构的职责和作用”主题进行讨论：城市创意产业推进机构的组织形态是怎麼样的，在创意产业的发展过程中会起一些什麼样的作用，与政府、企业、大学、社区乃至个人会形成一种什麼样的互动关系等等。

中国人民大学人文奥运中心主任、中文系文艺学教授金元浦：

我们一开始会谈创意者，现在谈到创意的机构会发挥什麼样的作用，这是在创意产业链当中出现的困境和问题所带来的讨论。过去我们对创意产业的中介组织、中介机构和推进机构认识不足，现在看来有着非常重要的必要性。这些必要性在创意产业初期有很强的政府推动色彩，因此在中国各个不同的地区、省市都建立了一批推进机构。比如说在上海有了创意产业中心这样的机构，在北京有创意产业促进中心，还有其他的各区建立了文化促进生产力的中心，或者叫文化产业的促进中心，他们介于政府与企业之间做整体发展规划，这是第一个层次。第二个层次就是在企业与企业之间，在企业聚集区中需要一批中介性的机构。在这方面，我觉得上海创意产业中心做得很好。比如说我们需要一批知识产权保护中心、一些对外贸易的推进中心、一批法律上和其他方面的资助中心，同时还有一些相关的联络机构，还有我曾经说过的各个企业之间、各个企业聚集区与国外企业的联络，我觉得所有这些机构有生产性的、有社会性的、有企业链条所需要的，都是现在创意产业发展中特别必需的一些机构。

创意伦敦负责人Manda Rigby：

我想这可以分为两个方面，第一是政策层面，政策层面非常重要。在伦敦创意产业已经成为整个经济发展的驱动力，很多人非常愿意在这个行业中工作。对于我们的机构来说，我们不仅是提供资金也提供法律法规方面的支持。因为政府可能在一个行业不能介入太多，政府应将更

01、02、03 上海国际城市创意产业论坛会场
04、05、06、07 2006上海创意产业活动周现场



多的精力放在创造环境方面。第二个，在创意产业当中有一些正规的网络，还有一些非正规的网络。比如说我们要发展广告行业，必须相关人才配套，也需要一些平面设计人员。所以我们这个机构的角色就是要确保这些人才能够落户我们的城市，而且这些人才要能够和其他的国家、其他的城市进行很好的交流。

伦敦的创意机构不是由专业的人才组成的，但是与公共机构的联络都靠他们来完成，还有一些人员是从私营机构过来的，有一些人可能是私营业主。对于我们来说重要的一点是，如果要支持这样的机构，我们要考虑大中小企业的需求，更多的是和这些商业机构进行合作。并且要了解这些商业机构取得成功需要哪些元素。所以我们会与不同行业的人交流。

创意柏林执行主任Tilman Thurner:

我们会有一些资金支持到创意产业中，不仅是对一些大活动或者大公司，基础工作也非常重要，对于中小型企业我们也提供了足够的支持。我们要在整个社会中营造一个好的创意产业氛围，这是我们的服务机构所发挥的作用。我们希望大众能够对创意产业感兴趣，创意活动是没有办法进行计划的，因为创意活动都是和个体相关的。当然我们得到了市政府的一些支持，欧盟也会提供一些资金。我们自主运营这些资金，但我们要向市政府汇报，确保资金控制，确保项目顺利完成。

我们的主要目标就是把各种创意产业推向国家、推向整个世界。所以我们的机构更像一个设计机构、策划机构。同时也有很多私营机构能成为我们的会员单位，但他们必须要有一定的资质才可以参加创意柏林组织。我们创立至今只有一年，但我们将会建立一个品牌作为创意柏林的标志。这个标志也将会成为所有成员的一个标签，他们可以在自己的项目上贴上创意柏林的标签，作为一个资质的象征。

纽约未来都市研究中心主任Jonathan Bowles:

纽约和柏林的情况不同。纽约是一个世界创意产业的中心。在纽



约，所有创新是自然而然产生的，不需要行业组织推进。我们会有这个组织，是因为目前创新对纽约这座城市越来越重要。我们认为要促进企业的发展，需要培养更多的人才，需要做规划。在十年前，我们不需要培养就会有这样的人才，但是现在越来越多的组织在抢创意人才，很多企业要面临人才紧缺问题。有一些艺术如果没有足够的资源支持，就可能失去发展机会和空间。

另外我们看到其他产业，平面设计、出版、表演艺术等，有很多相似之处。第一，他们都需要吸引创意人才；第二，他们刚起步时没有经营的技巧。第三，纽约最大的产业是媒体产业。例如，时代华纳、ADC等传媒集团。他们能从政府那里获得帮助，拥有充分的话语权。但是相当多的创意人才实际上没有话语权，他们需要资源却没有办法得到。所以，现在纽约面对的不是是否有创意的问题，而是创意能不能得到规范的问题。

在机构的构成和运作方式上，我们算是研究机构，在某种程度上我们和香港差不多。伦敦和柏林的相似之处，就是政府在组织的建立和推进过程中起到很大作用，但是纽约不是这样。因为我们会面对各种各样的障碍、困难，沟通上存在很多问题。行业之间交流极少，像制片行业、娱乐业和设计行业等。我觉得政府应当建立一个交流平台，在中间发挥重要作用。所以我觉得纽约的组织应该是有些不一样，它应该由产业部门内部的人自己来建立。

香港大学文化政策研究中心总监许焯权：

我们一直在请求香港的特区政府建立一个创意产业的组织。现在我们没有这样一个统一的组织来保护整个产业的发展。香港现在在很多创意产业有自己的行业协会，比如说建筑师有建筑师协会，是一个为建筑师服务的组织；电影有电影协会，为电影产业服务。这些行业有一套机制来维护自己的发展和利益。我觉得创意产业不是单个产业的发展，而是需要一种非常明确的或者密切的互动，需要知道未来共同的目标是什么。我觉得这样的组织应该是由私人资助的产业，因为大多数的创意企业都是来自私营部门。这样的产业推动机构必须和私营部门有密切的联系。

我们要求政府建立这样一个组织，就是希望有一个像上海创意产业中心这样的机构，能够将各个产业结合在一起，通过互动共同提高。另外，在大学里有一些研究机构，对不同的创意产业进行研究。比如香港大学的创意产业人文研究中心。还有一些其他机构，现在已经在做一些非常重要的工作：为政府提供一些建议、进行人才培训、为企业部门提供一系列的帮助等等。他们也起到一个服务机构的作用。这方面，我们也需要一个全面的组织。

在创意产业中，中国政府所做的是促进行业的发展，不是作为一个组织者的角色，而是引导、支持的作用。在投资的过程当中可能有很多的工作都是由政府来牵头引导。香港政府试图将政府和企业区分开来，因为很多时候他们可能没有能力或者不愿意被这个组织过多卷入进去。

08~11 上海创意产业中心——海上海

12、13 荷兰创意作品展

14 海上海雕塑

12、13 2006上海创意产业活动周展览

他们希望为工业的发展做出一些贡献，但这个时候他们可能会面对不同产业部门的质疑：是否有偏向、不公平的问题产生。所以政府的愿望是促进这些行业的整体发展，不想卷入进去。我认为政府面对的最大难题就是，怎么样在自己干预程度和对市场发挥作用这两者之间找到一个平衡，这个平衡怎么能够在未来保证产业的可持续发展。推进机构应当作为一个平台，教育部门、私营部门、政府、第三产业等所有人都能够使用这个平台，从中间获得他们需要的东西，然后为未来的发展做出一份贡献。我觉得这是大多数的产业在未来所需要的模式。

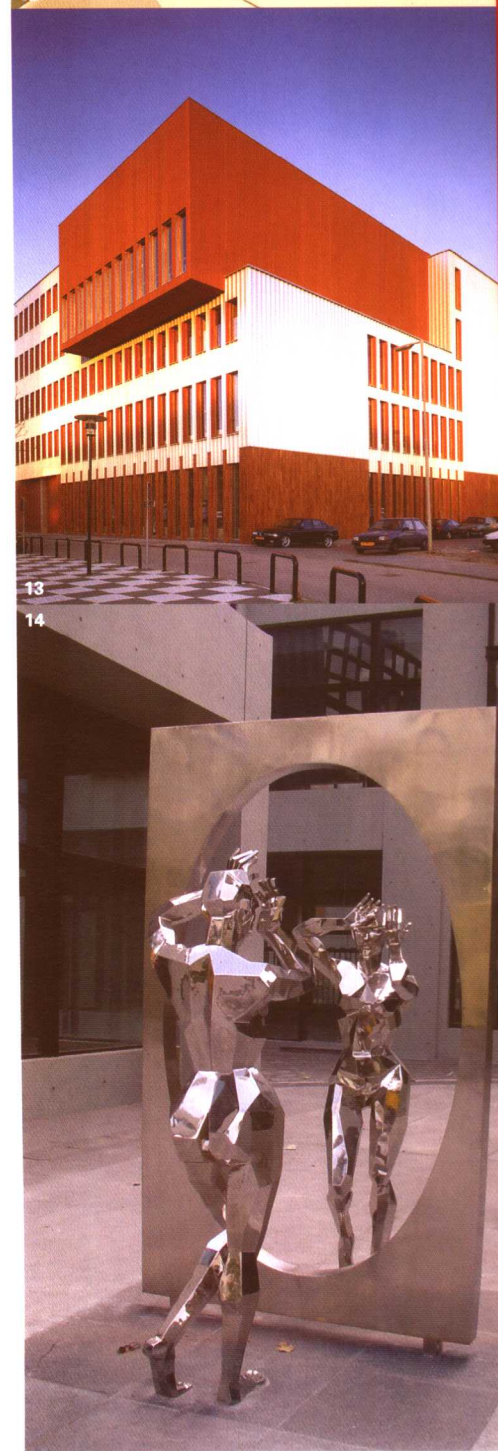
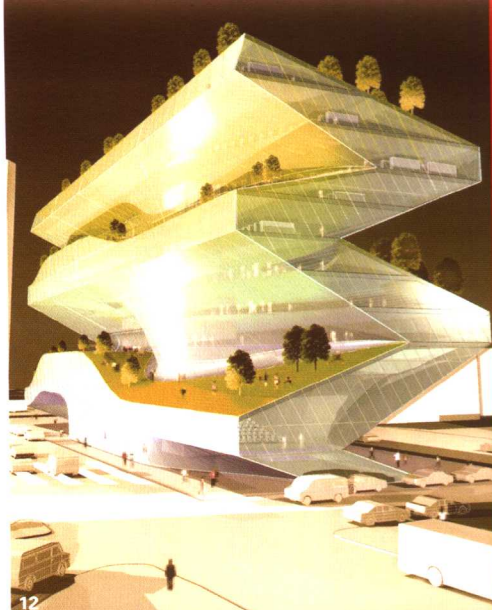
上海创意产业中心秘书长何增强：

上海创意产业中心在探索创意产业推进的实践过程当中，一直都是扮演平台的作用，就是把创意产业中心作为设计和设计之间、设计和企业之间、设计和产业之间对接的平台。因此，上海在推进创意产业的过程当中，我们中心重点的工作是出版了一系列关于创意产业的理论书籍，以及构建了实现创意产业链的平台服务机构。我们已成立7个创意产业公共服务平台：信息平台、展示交易平台、融资平台、知识产权保护平台、设计咨询平台、培训平台、国际交流平台。这一系列平台就是为实现从原创到产品和商品提供服务。

在中国尤其是上海，原创主要是为了拉动二三产业的发展，提高产品的附加值。一是在城市建设进程当中，二是在产业转型过程当中如何去培育更多的创意产业企业，去孵化这些企业，然后这些企业的原创通过知识产权保护，通过转化成为商品，提高产品附加值。从这个角度，非政府组织正是扮演着政府想做又不能做的事情。在上海创意产业中心作为在座中介机构当中的实践者，已在短短两年过程中进行着探索性的实践。我觉得上海很多产业侧重在设计。因此我们在2005年颁布的创意产业五大分类时已阐明，主要是以设计为主的研发策划、研发设计、文化传媒、建筑设计等行业。

作为非政府推进机构，相比于欧盟的机构还比较欠缺，他们在孵化等方面已有很多经验，而我们还在探索；在发达国家可以募集到许多私人基金，而我们除了本身的原有资金，也和致力于投资创意产业的机构，通过利益回报的形式来参与创意产业的投资和融资。但是，在欧洲很多机构是通过一些私人机构在加强教育培训，而中国教育资源丰富。但由于中国学校课程设置不利于创意人才的培训，我们就嫁接了已有的资源，通过重新设置课程和教育背景，加强创意人才的培训。我们一直对一些即将走上工作岗位的在校生进行技能培训。我们在已经建立的70个园区2000多家企业当中设立我们创意产业职业的岗位。在运作体系方面，可能我们与欧洲的一些发达国家有所不同。当然这些经验可能也只适用于上海。

此外，上海创意产业中心连同上海的汽车集团、英国的霍金斯成立了上海创意产业投资公司，其主要职责和职能就是推进创意产业的投资和融资。上汽集团主要就是在解决我们原创和设计产业化过程当中资金短缺问题，以及推进我们对一些创意产业项目的投资。最近，上海开发银行正在积极与我们磋商，要加盟上海创意产业投资公司，通过基金的形式来扩张我们的资金链。将来我们可能会成立创意产业基金，为无数个有志于创意产业的研发或者原创的个人或者机构，提供最好的金融服务。■





15



16 17



18